

Syunbiso MOISTURE CREAM

ご使用方法 / Directions / 使用方法



1 クリームをお肌にやさしく塗ります

…クリームを付属のスパチュラで1~2g手にとり、お肌になじませます。

イラストのように指先で円を描きながらお肌全体にやさしく塗りましょう。

※鏡を見ながらおこないましょう。

※激しくおこなうとお肌を傷めますので注意しましょう。

※シュンビソローションやシュンビソ美容液でお肌を整えてからお使いください。

Apply the cream to your skin.

...To apply the cream, put 1 to 2g in the palm of your hand, using the spatula provided.

Then, using your fingertips, gently apply the cream all over your skin in outward circular motions, as shown in the picture.

※Use a mirror when you apply the cream.

※Be careful not to apply the cream roughly, as you may damage your skin.

※To prepare your skin, it's best to apply the Syunbiso Lotion and Syunbiso Essence before using the Moisture Cream.

将面霜均匀温柔涂抹于您的肌肤上

…首先, 使用配套的挖勺取用1g至2g面霜涂抹到面部肌肤后, 用手指按照图片所显示的方向打圈按摩, 将面霜温柔地涂抹至全部面部肌肤。

※请照着镜子进行整个面部护理。

※护理时, 请注意不要用力揉搓, 以避免拉扯对肌肤造成伤害。

※请使用Syunbiso化妆水或者Syunbiso美容液为肌肤打造良好环境后再进行保湿护理。



2 浸透※するまで肌を包み込みます

…お肌につけたクリームが浸透※するイメージで、

イラストのようにお肌全体を1~2回程度やさしく顔を包み込みます。

The cream begins to penetrate ※ your skin.

…As you place your hands onto your skin, as shown in the picture the cream will be able to penetrate ※ effectively.

Repeat this motion once or twice, until the cream has been absorbed.

让面霜温柔呵护渗透※您的肌肤

…如图所示, 请用双手轻轻地捂住面部, 让面霜有效地渗透※肌肤, 温柔重复这个动作一次至两次, 直到面霜渗透肌肤。

※角質層へ浸透 ※penetration into the stratum corneum ※有效渗透进皮肤深层

モイスチャークリームについて

- 25種の天然由来成分を配合し美肌をサポートします。• 肌荒れを防ぎしっとりなめらかなお肌を保つ保湿クリームです。
- 乾燥からくるしわを予防しエイジングケアをサポートします。• シュンビソローションやシュンビソ美容液でお肌を整えてからご使用ください。
- 朝晩お使いいただける保湿クリームです。• お肌にやさしい処方のため、敏感肌へもお使いいただけます。

ご使用上の注意

- 高温多湿直射日光を避け保管してください。• 目に入ったときは洗い流してください。• お肌にやさしい処方のため必ずスパチュラをお使いいただき、使用後はしっかりキャップを締めてください。
- お肌に合わない場合や、使用中に赤味、はれ、かゆみ、刺激、色抜け(白斑等)や黒ずみ等の異常があらわれた場合、また使用したお肌に直射日光があたって上記のような異常があらわれた場合は、使用を中止し皮膚科専門医等にご相談されることをおすすめします。

About Moisture Cream

- 25 varieties of natural extracts help you to achieve beautiful skin. • This product is a moisturizing cream used to prevent skin problems and keep skin smooth, moisturized and beautiful. • This product also focuses on keeping skin hydrated to prevent signs of aging.
- To prepare your skin, it's best to apply the Syunbiso Lotion and Syunbiso Essence before using the Moisture Cream.
- You can use this cream both morning and night. • Due to its gentle formula, this product is suitable for sensitive skin.

Warnings

- Keep away from direct sunlight, high temperatures and humidity. • This product contains no preservatives, so to avoid contamination, always apply using the application spatula provided. • If irritation occurs, wash the area with water and discontinue use.

关于保湿面霜

- 本品配合25种天然成分呵护您的肌肤。• 有效防止肌肤变粗糙, 让肌肤变得更加润滑的锁水保湿面霜。
- 有效预防因干燥产生皱纹, 起到抗衰老作用。• 请使用Syunbiso化妆水或者Syunbiso美容液为肌肤打造良好环境后再进行保湿护理。
- 早晚都可以使用的保湿面霜。• 本品成分温和无刺激, 敏感肌肤都可以使用。

使用中的注意事项

- 请不要在高温多湿的场所以及日光直接照射的地方保管。• 如本品误入眼睛, 用清水冲洗。
- 本品成分温和, 请使用附属面霜挖勺, 使用后务必把盖子盖紧。• 过敏测试已通过, 但如果您在使用时, 皮肤出现不适应的情况, 请停止使用本品。